

УДК 94 (512.3):930.2(411)«12–14»

А.В. Кожушко

**Этнонимия монголов в сочинениях арабских историков и энциклопедистов
XIII–XV вв.**

Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко (Украина); valer-ic.09@mail.ru

В статье осуществлен комплексный анализ сообщений арабских источников о монголах, на основе которых рассмотрены всевозможные формы и разновидности отображения этнонима «монгол», система их применения и значения в сочинениях арабских историков и энциклопедистов XIII–XV вв.

Ключевые слова: *арабские источники, монголы, татары, Чингизхан.*

Монголы и их масштабные завоевания, которые проводились при Чингизхане и его преемниках, оказали значительное, хотя и неоднозначное, влияние на историческое развитие многих стран и народов средневековой Азии и Европы. Процессы этногенеза монгольских племен, их выделение в отдельную этническую общность, объединение монголо-татарских племен под властью Чингизхана, а также масштабные завоевательные походы, предпринимаемые монголами с начала XIII в., отражены во многих источниках.

Среди всего многообразия дошедших до наших дней письменных источников, в которых содержится информация о монголах, наибольший интерес представляют арабоязычные источники, в особенности сочинения арабских историков и энциклопедистов XIII–XV вв.

За последние несколько лет было написано немало специальных исследований, посвященных монголам, их завоевательным походам, личности Чингизхана и его потомков, а также истории отдельных монгольских государств-улусов, возникших вследствие распада Монгольской империи Чингизхана [1]. Однако преимущественно все они основаны на данных неарабских – китайских, монгольских, персидских, армянских, западноевропейских и других источников (либо с повторным использованием данных из сочинений арабских авторов о монголах периода Золотой Орды, взятых из переводов В.Г. Тизенгаузена [2]). Вместе с тем, акцентируя основное внимание на вопросах исторического плана, до сих пор исследователи не пытались изучить этноним *монгол* на основе комплексного анализа данных из сочинений арабских историков и энциклопедистов XIII–XV вв.

Следует также отметить, что исследования истории монголов и монгольских завоеваний эпохи Чингизхана и его преемников активно проводятся дагестанскими историками. Среди них заслуживают внимания общие и специализированные исследования по истории монголов и их завоеваний (особенно завоевательных походов монголов на Дагестан), авторство которых принадлежит: А.Р. Шихсаидову, Б.Г. Алиеву, М.Г. Магомедову, А.Е. Криштопе и И.Г. Ибрагимову [3].

Целью настоящей статьи является исследование особенностей отображения, применения и значения вариаций этнонима «монгол», встречающегося в сочинениях арабских историков и энциклопедистов XIII–XV вв.

В качестве основных источников данного исследования выступают сочинения арабоязычных авторов XIII–XV вв., взятых нами в оригинальных изданиях (на арабском языке). Среди них: «Полный свод по истории» Ибн аль-Асира (1160–1234 гг.) [4],

«Книга стран» Йакута (между 1178/1179 и 1180–1229 гг.) [5; 6], «Биография султана Джалал ад-Дина Манкубирти» ан-Насави (ум. 1249 г.) [7], «Зеркало времен в истории знатных особ» Сибт ибн аль-Джаузи (1186–1256 гг.) [8], «Ослабление печали в сообщениях о строительстве Аййубидов» Ибн Василя (1208–1298 гг.) [9], «Сокращенная история государств» Ибн аль-‘Ибри (Бар Эбрея) (1226–1286 гг.) [10], «Дополнение к "Зеркалу времен"» аль-Йунини (1242–1270 гг.) [11], «Сокращенная книга [на основе] сообщений [о] человечестве» Абу-л-Фиды (1273–1331 гг.) [12], «История ислама и некрологи известных и знатных особ» аз-Захаби (1274–1348 гг.) [13], «Предел желания в литературном разнообразии» ан-Нувайри (1279–1332 гг.) [14], «Начало и конец» Ибн Касира (1301–1373 гг.) [15], «Пути обозрения по государствам [и] городам» аль-‘Умари (1301–1379 гг.) [16], «История» Ибн Халдуна (1332–1406 гг.) [17], «Свет [сквозь] сумерки» ал-Калкашанди (1353–1419 гг.) [18], «Жемчужное ожерелье в истории населения [разных] времен» аль-‘Айни (1360–1453 гг.) [19], «Книга манер в познании правителей [различных] государств» аль-Макризи (1364–1442 гг.) [20], «Сообщения неграмотных о жителях века» аль-‘Аскалани (1372–1448 гг.) [21], «Чудеса судьбы в сообщениях о Тимуре» [22, 23] и «Плоды халифов и плоды изобретательности» [24] Ибн ‘Арабшаха (1392–1450 гг.), «Светила красоты относительно правителей Египта и Каира» Ибн Тагри Барди (1409–1470 гг.) [25] и «История халифов» ас-Суйути (1445–1505 гг.) [26].

Важно отметить, что одни из наиболее ранних упоминаний о татарах зафиксированы в древнетюркских – орхонских надписях (VIII в.), где они фигурируют под названиями «отуз-татар» (30 татар) и «токуз-татар» (9 татар) [28, с. 559; 29, с. 160; 30, с. 35, 39]. Монголы впервые встречаются в китайских источниках, а именно – в китайской династийной истории под названием «Цзю Тан шу» («Старая история [династии] Тан», X в.), где упомянут народ «мэнью» (монголы) [31, с. 139].

В арабских источниках монголы упоминаются гораздо позднее – лишь в начале XIII в. Это прежде всего связано с войной, которая началась между хорезмшахом ‘Ала ад-Дином Мухаммадом (1200–1221 гг.) и Чингизханом в 1219 г., причины которой подробно изложены в работах В.В. Бартольда, И.П. Петрушевского и З.М. Буниятова [см.: 32, с. 461–467; 33, с. 103–107; 34, с. 131–135], вследствие чего монголы впервые появляются в исламском мире. Именно тогда о монголах первый раз упоминают арабоязычные авторы – Ибн аль-Асир, Йакут и ан-Насави, которые были очевидцами монгольских завоевательных походов в Среднюю Азию, Северную Индию, Афганистан, Иран, Ирак, страны Закавказья, половецкие кочевья, Крым и Нижнее Поволжье.

Проанализировав данные о монголах, встречающиеся в сочинениях наиболее ранних арабских авторов – вышеупомянутых Ибн аль-Асира, Йакута и ан-Насави, мы обнаружили, что для обозначения монголов эти авторы используют только термин «ат-т.т.р» (т. е. татары) и никогда не упоминают этноним *монгол*. При этом этноним *татары* у этих авторов имеет несколько вариантов написания. Все они практически сходны между собой и отличаются лишь наличием в слове арабской буквы *алиф*.

Так, в летописи Ибн аль-Асира и географической энциклопедии (словаре) Йакута повсеместно для передачи этнонима «монгол» употреблен термин «ат-татар» (без четкого прописывания гласных *а*, которые заменены арабской огласовкой «фатха») [4, с. 399–423; 5, с. 141, 145, 179, 498, 533]. Исключение составляют две статьи Йакута, в которых автор передал этноним «ат-татар» в более четкой форме – с наличием в слове «ат-татар» второй гласной в форме «ат-т.тар» [5, с. 58; 6, с. 310]. В отличие от них, ан-Насави, сообщая о монголах, употребляет наиболее четкую форму написания – «ат-татар» (с наличием двух гласных-алифов) [7, с. 38].

Что касается более поздних авторов, писавших о монголах с середины XIII в., то в их сочинениях наличествуют все вышеприведенные варианты написания этнонима «татары». Первый и самый распространенный вариант передачи этого этнонима исключительно в форме «ат-т.тр» применяется такими авторами, как Сибт ибн аль-Джаузи и Ибн Васил [8, р. 401; 9, с. 38], и очень часто в сочинениях аль-Йунини, Абу-л-Фиды, Ибн Касира, Ибн Халдуна и аль-Макризи [11, с. 86; 12, с. 122; 15, с. 36; 17, с. 440; 20, с. 305]. Второй вариант написания рассматриваемого этнонима в форме «ат-т.тар» чаще всего используется такими арабоязычными авторами, как аз-Захаби, ан-Нувайри, аль-Калкашанди, аль-‘Айни, аль-‘Аскалани, Ибн ‘Арабшах, Ибн Тагри Барди и ас-Суйути [13, с. 22; 14, с. 137; 18, с. 33; 19, с. 217; 21, с. 423; 22, с. 15; 24, с. 48; 25, с. 46; 26, с. 362]. При этом Ибн Касир, аль-‘Умари и аль-Макризи [15, с. 36, 88; 16, с. 146, 316; 20, с. 305, 322], применяют оба варианта передачи этого этнонима. Напротив, наиболее четкая форма – «ат-татар» – среди всего перечня рассматриваемых нами арабских источников несколько раз встречается в сочинении Ибн аль-‘Ибри [10, с. 399] и лишь один раз – у ан-Нувайри [14, с. 206]. Остальные авторы вообще не используют данный вариант.

Наряду с термином *ат-татар* во всех возможных вариантах его написания арабоязычные авторы употребляют также термин *ал-мугул* (т. е. монголы). Как и в случае с этнонимом *ат-татар*, *ал-мугул* встречается в сочинениях арабских ученых в двух вариантах написания: «ал-м.гул» (с заменой первой гласной на арабскую огласовку – «дамму» и четким выражением в слове последующей гласной у) и «ал-м.г.л» (без обозначения при написании гласных «у» и заменой их на огласовки).

Рассмотрев употребление обоих вариантов обозначения монголов в сочинениях поздних арабских авторов, мы обнаружили, что наиболее распространенным вариантом передачи этнонима «монголы» является форма «ал-м.г.л», а конструкция «ал-м.гул» встречается в арабских источниках намного реже, ее обычно используют такие авторы, как Ибн аль-‘Ибри, Ибн Касир и Ибн ‘Арабшах в «Чудесах судьбы» [10, с. 394; 15, с. 162; 23, с. 20]. Примечательно, что в «Путиях обозрений» аль-‘Умари вообще не применяет термин «ал-мугул» для обозначения монголов, отдавая предпочтение форме «ат-татар», а в обоих сочинениях Ибн ‘Арабшаха встречается еще одна разновидность передачи этнонима «монгол» в форме «ал-мугул» (с наличием в слове двух букв «вав») [22, с. 9; 23, с. 249].

Интересно, что в других источниках монголы встречаются под именем «татары». Так, в «Памятной записи» Григора Сисеци (1244 г.) монголы названы татарами в значении «варвары» [27, с. 70], а в анонимной «Памятной записи», датируемой 1248 г., говорится, что «появился с северо-востока чужой и дикого вида народ... которых называли «острыми и легкими», или тур и ар, отсюда получается татар» [27, с. 45].

Следовательно, в сочинениях арабских историков и энциклопедистов XIII–XV вв. для обозначения этнонима «монгол» использовались две формы с разными вариантами написания – «ат-татар» (татары) и «ал-мугул» (монголы). В связи с этим возникает вопрос: почему арабоязычные авторы, сообщая о монголах, начиная от времени Чингизхана использовали для их обозначения два термина?

В свое время известный российский дореволюционный и советский востоковед В.В. Бартольд, обработав большое количество различных источников, пришел к заключению, что многие средневековые авторы (в т. ч. арабские), писавшие о монголах в XIII в., употребляли для их обозначения термин *татары* [28, с. 559]. Вместе с тем только во время Чингизхана термин *монголы* стал употребляться (в особенности в мусульманских источниках) для обозначения правящего рода, а несколько позже, после смерти Чингизхана (1227 г.) и распада его империи, а также на протяжении всего пери-

ода существования монгольских государств-улусов – в качестве названия народа [28, с. 560; 35, с. 51].

Действительно, заключения В.В. Бартольда относительно данного вопроса полностью обоснованны, однако ученым не было уточнено, какие именно мусульманские (в своей статье он указал только на Ибн аль-Асира и Рашид ад-Дина [28, с. 559–560]), особенно арабские, источники и в какой форме фиксировали монголов, начиная от времени Чингизхана и завершая периодом распада монгольских государств.

В связи с этим возникает вопрос: почему арабские авторы с середины XIII в. применяли в своих сочинениях наряду с термином *ат-татар* термин *ал-мугул*? По этому поводу изложим собственные предположения, основанные на изучении памятников арабоязычной исторической и энциклопедической литературы XIII–XV вв.

Как показал комплексный анализ сочинений арабских ученых XIII–XV вв., при изложении истории монголов эпохи Чингизхана авторы, писавшие о них с середины XIII в. и не являвшиеся непосредственно свидетелями и очевидцами тех событий, практически полностью строили свои рассказы на основе данных своих предшественников – сочинений Ибн аль-Асира, Йакута и ан-Насави. Эти авторы вместо монголов везде употребляли термин *ат-татар*. Поскольку более поздние авторы, продолжая традиции своих предшественников, основывались на их данных, то, скорее всего, заимствовали этот термин, в дальнейшем используя при изложении всей истории монголов. Являясь свидетелями возникновения, расцвета, упадка и исчезновения отдельных монгольских государств-улусов, арабские авторы, начиная с середины XIII в., ориентировались на исторические реалии своего времени, поэтому знали и применяли в своих сочинениях наряду с термином «ат-татар» слово *ал-мугул*, но уже в процессе изложения истории монгольских государств, главным образом Хулагуидов и Джучидов (Золотая Орда), намного реже – Чагатаидов.

Таким образом, в арабской исторической и энциклопедической литературе XIII–XV вв. для обозначения монголов использовались два термина – *ат-татар* (татары) и *ал-мугул* (монголы), у которых были различные варианты написания. Эти формы употреблялись в сочинениях о раннем (эпоха Чингизхана) и более позднем (период существования монгольских государств-улусов) этапах монгольской истории.

Литература

1. См. новейшие исследования, напр.: История татар с древнейших времен: в 7 т. (вышло 3 тома) / под ред. М. Усманова, Р. Хакимова. – Казань: Рухият, 2002–2009; *Кляшторный С.Г., Султанов Т.И.* Государства и народы евразийских степей: от древности к Новому времени. – СПб: Петербургское востоковедение, 2009. – 432 с.; *Давлатов М.* Центральная Азия накануне и в эпоху монгольского нашествия (1201–1223 гг.): дис. ... д. ист. н.: 07.00.02 «Отечественная история». – Душанбе, 2010. – 343 с.; *Доманин А.* Монгольская империя Чингизидов: Чингисхан и его преемники. – М.: Центрполиграф, 2010. – 432 с.; *Оловинцов А.Г.* Тюрки или монголы? Эпоха Чингисхана. – Алматы: Ценные бумаги, 2012. – 283 с.

2. Сборник материалов, относящийся к истории Золотой Орды / сост. и пер. В. Тизенгаузен. Т. 1. Извлечения из сочинений арабских. – СПб: Издано на иждивение графа С.Г. Строганова, 1884. – 563 с.

3. *Шихсаидов А.Р.* Дагестан в IV–XV вв. // История Дагестана с древнейших времен до конца XV в. / отв. ред. В. Г. Гаджиев. – Махачкала: ДНЦ РАН, 1996. – С. 151–416; *Шихсаидов А.Р.* Борьба народов Дагестана против внешней агрессии в XI–XV вв. // История Дагестана от древнейших времен до наших дней: в 4 т. / отв. ред. В.Г. Гаджиев. – Т. 1. – М.: Рипол Классик, 2013. – С. 200–210; *Алиев Б.Г.* Борьба народов Дагестана против иноземных завоевателей: источники, предания, легенды, героико-исторические песни. – Махачкала: Изд-во ДНЦ РАН, 2002. – 405 с.; *Магомедов М.* По-

ходы монголо-татар в горный Дагестан // Магомедов М. История аварцев. – Махачкала: Изд-во ДГУ, 2005. – С. 123–130; Криштопа А.Е. Дагестан в XIII – начале XV в.: очерк политической истории. – М.: Мамонт; Таус, 2007. – 227 с.; Ибрагимов И.Г. Борьба агулов с татаро-монгольскими завоевателями (к 770-летию Ричинского сражения 1239 года) // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Общественные науки. – 2009. – № 4 (9). – С. 7–11.

4. ал-Камил фи-т-та'рих ал-имам... Аби-л-Хасан 'Али б. Аби-л-Карим... Ибн ал-Асир ал-Джазари. Дж. 10. – Байрут: Дар ал-кутуб ал-'илмийа, 2003. – 519 с.

5. Му'джам ал-булдан аш-шайх ал-имам Шихаб ад-Дин... Йакут б. 'Абд Аллах ал-Хамави ар-Руми ал-Багдади. Дж. 1. – Байрут: Дар садр, 1977. – 540 с.

6. Му'джам ал-булдан аш-шайх ал-имам Шихаб ад-Дин... Йакут б. 'Абд Аллах ал-Хамави ар-Руми ал-Багдади. Дж. 5. – Байрут: Дар садр, 1977. – 461 с.

7. Сират ас-султан Джалал ад-Дин Манкубирти та'лиф Мухаммад б. Ахмад ан-Насави. – ал-Кахира: Дар ал-фикр ал-'араби, 1953. – 426 с.

8. Mir'at az-zaman (A.H. 495 – 654) by Shams ad-Din Abu'l-Muzaffar Yusuf Ben Qizughlu ben Abdallah commonly known by the surname of Sibt ibn al-Jawzi. A facsimile reproduction of manuscript NO 136 of the Landberg collection of Arabic manuscripts belonging to Yale University / ed. with introduct. by J.R. Jewett. – Chicago: The University of Chicago Press, 1907. – XIV. – 529 p.

9. Китаб муфарридж ал-куруб фи ахбар бани Аййуб та'лиф Мухаммад... б. Васил. Дж. 4. – ал-Кахира: Матаб'а дар ал-кутуб, 1972. – 382 с.

10. Та'рих мухтасар ад-дувал... Григуриус Аби-л-Фарадж... би-бн ал-'Ибри. – ал-Хазмийа: Дар ар-ра'ид ал-лубнани, 1983. – 642 с.

11. Зайл мир'ат аз-заман аш-шайх Кутб ад-Дин... ал-Йунини. Дж. 1. – Хайдарабад – Дакка: Да'йара-л-ма'ариф ал-'усманийа, 1953. – 586 с.

12. Китаб ал-мухтасар фи ахбар ал-башар та'лиф ал-малик... 'Имад ад-Дин 'Исма'ил Абу-л-Фида'. Дж. 3. – ал-Кахира: би-л-матаб'а... Мухаммад 'Абд ал-Латиф ал-Хатиб, [б. г.]. – 219 с.

13. Та'рих ал-ислам ва вафайат ал-мушахир ва-л-'алам ал-Хафиз... аз-Захаби. Дж. 44. – Байрут: Дар ал-кутуб ал-'араби, 1997. – 704 с.

14. Нихайат ал-'араб фи фунун ал-адаб та'лиф Шихаб ад-Дин... ан-Нувайри. Дж. 27. – Байрут: Дар ал-кутуб ал-'илмийа, 2003. – 303 с.

15. ал-Бидайа ва-н-нихайа ли-л-Хафиз 'Имад ад-Дин... б. Касир. Дж. 17. – [б. м.]: Дар хаджар, 1998. – 753 с.

16. Масалик ал-абсар фи мамалик ал-амсар ли-бн Фадл Аллах ал-'Умари. Дж. 27. – Байрут: Дар ал-кутуб ал-'илмийа, 2011. – 382 с.

17. Та'рих Ибн Халдун... та'лиф 'Абд ар-Рахман б. Халдун. Дж. 5. – Байрут: Дар ал-фикр, 2000. – 668 с.

18. Китаб субх ал-'аша та'лиф аш-Шайх Аби-л-'Аббас Ахмад ал-Калкашанди. Дж. 1. – ал-Кахира: Дар ал-кутуб ал-мисрийа, 1914. – 508 с.

19. 'Икд ал-джуман фи та'рих ахл аз-заман... та'лиф Бадр ад-Дин Махмуд ал-'Айни. Дж. 4. – ал-Кахира: [б. и.], 1992. – 659 с.

20. ас-Сулук ли-ма'рифат дувал ал-мулук та'лиф Таки ад-Дин... ал-Макризи. Дж. 1. – Байрут: Дар ал-кутуб ал-'илмийа, 1998. – 566 с.

21. 'Инба-л-гумар би-нба-л-'умар ли-шайх ал-ислам ал-Хафиз ибн Хаджар ал-'Аскалани. Дж. 1. – ал-Кахира: [б. и.], 1969. – 585 с.

22. 'Аджа'иб ал-макдур фи ахбар Тимур... ал-ма'рифат би-бн 'Арабшах. – Хайдарабад: Мухаммад 'Абд ал-Ваххид матаб'а [б. г.]. – 221 с.

23. The Timurnamah or Ajayabul Maqdur Fi Akhbar-i Timur for the degree of honor examination in Arabic for officers in the military and civil services / ed. by H. S. Jarrett. – Calcutta: Printed by Mawlvi Kabir-uddin Ahmad, at the Urdu Guidr Press, 1882. – 343 p.

24. Liber Arabicus Fakihat al-khulafa' wa mufakitat al-zurafa' seu Fructus Imperatorum et Locatio Ingeniosorum auctore Ahmede filio Mohammedis cognominato Ebn-Arabschah quem primum e codicibus edidit et adnotationibus criticis instruxit Georg. Guil. Freytag Dr. Tome I. – Bonnae: Venditur Lipsiae Apud C. Snobloch, Tupis Begiis Arabicis in Officina Lechneri, 1832. – XXXVIII, 67. – 252 p.

25. ан-Нуджум аз-захира фи мулук Миср ва-л-Кахира та'лиф Джамал ад-Дин Йусуф б. Тагри Барди. Дж. 1 (Мукаддама). – Байрут: Дар ал-кутуб ал-'илмийа, 1992. – 454 с.

26. Та'рих ал-хулафа' та'лиф Джалал ад-Дин 'Абд ар-Рахман ас-Суйути. – [б. м.]: Дар ибн Хазм, 2003. – 420 с.

27. Армянские источники о монголах. Извлечения из рукописей XIII–XIV вв. / пер. с древнеарм., предисл. и примеч. А.Г. Галстяна. – М.: Изд-во восточной литературы, 1962. – 153 с.

28. Бартольд В.В. Татары // Бартольд В.В. Сочинения: в 9 т. Т. 5. Работы по истории и филологии тюркских и монгольских народов. – М.: Наука, 1968. – С. 559–561.

29. Викторова Л.Л. Монголы. Происхождение народа и истоки культуры. – М.: Наука, 1980. – 224 с.

30. Малов С.Е. Памятники древнетюркской письменности Монголии и Киргизии. – М.–Л.: Изд-во АН СССР, 1959. – 111 с.

31. Материалы по истории древних кочевых народов группы дунху / введ., пер. и коммент. В.С. Таскина. – М.: Наука, 1984. – 486 с.

32. Бартольд В.В. Туркестан в эпоху монгольского нашествия // Бартольд В.В. Сочинения: в 9 т. Т. 1. – М.: Изд-во восточной литературы, 1963. – 761 с.

33. Петрушевский И.П. Поход монгольских войск в Среднюю Азию в 1219–1224 гг. и его последствия // Татаро-монголы в Азии и Европе / отв. ред. С.Л. Тихвинский – М.: Наука, 1970. – С. 100–133.

34. Буниятов З.М. Государство Хорезмшахов-Ануштегинидов (1097–1231). – М.: Наука, 1986. – 248 с.

35. Бартольд В.В. Чингиз-хан // Чингис-хан / сост. Ю.А. Сандулов. – СПб: Лань, 1998. – С. 49–76.

Поступила в редакцию 30 августа 2013 г.

UDK 94 (512.3):930.2(411)«12–14»

Ethnonymy of the Mongols in the writings of Arabic historians and encyclopedists of XIII–XV centuries

A.V. Kozhushko

Luhansk Taras Shevchenko National University (Ukraine); valeric.09@mail.ru

The article provides a comprehensive analysis of the the Arabian references to Mongols (dated XIII–XV) which serve as the basis for studying various forms and types of 'Mongol' ethnonym representation, use and meanings.

Keyworlds: *Arab sources, Mongols, Tatars, Chinghizkhan.*

Received August 30, 2013